

MUSEUM WORKSHOP

英文魔法师



經典傳訊
Classic Communications Co.

之

读写快易通

4

测验篇

就是这套书，让你快意阅读，轻松写作

英文魔法师 旋元佑编著

顾韶阳 改编



上海译文出版社

英文魔法师

之

读写快易通

4

就是这套书，让你快意阅读，轻松写作

英文魔法师 旋元佑编著

顾韶阳 改编



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

英文魔法师之读写快易通. 测验篇 / 旋元佑编著; 顾韶阳改编. —上海:
上海译文出版社, 2005. 1
ISBN 7-5327-3532-X

I. 英... II. ①旋... ②顾... III. ①英语—阅读教学—自学参考资料 ②英语—写作—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 070636 号

Chinese translation copyright © Classic Communications Co.
Simplified-Character Chinese translation copyright © Shanghai Translation Publishing House
Published by arrangement with Classic Communications Co.

ALL RIGHTS RESERVED

本书由台湾经典传讯文化授权出版

本书中文简体字专有出版权
归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制

图字: 09-2004-106 号

英文魔法师之读写快易通

——测验篇

旋元佑 编著

顾韶阳 改编

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

上海福建中路193号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 850 × 1168 1/24 印张 9 1/3 字数 166,000

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

印数: 0,001—6,100 册

ISBN 7-5327-3532-X / H · 643

定价: 24.00 元

本书如有缺页、错装或环损等严重质量问题, 请向东印厂联系调换。

出版说明

旋元佑先生的《英文魔法师之读写快易通》丛书于1999年首次在台湾出版，出版后受到读者喜爱。四年来，连续重印5次，总印数达到20多万册，是近几年台湾英语学习类图书销售旺本。旋元佑先生毕业于台湾大学外国语文研究所，目前担任《时代》周刊中文解读版总主笔，在英语语法特别是英语解读方面是台湾岛内知名才俊。近年来，旋元佑先生所编英语学习图书也受到内地出版机构和海外著名书业公司的重视，像《TIME单挑1000》等书，在大陆发行情况很好，给业界留下较深印象。这套《英文魔法师之读写快易通》丛书的成功发行又进一步印证了旋元佑先生的实力。为此，我社决定引进出版这套丛书。

在引进过程中我社请复旦大学、东华大学和山东大学有关教授进行了初审，并到几家图书销售公司进行了同类图书市场供应和销售情况的咨询，获得了比较一致的认可。

概括起来讲，该丛书有以下两个特点：

一、这套丛书的编写颇具匠心，写读结合，非常适宜自学者使用。丛书的主要编写目的是训练和提高使用者的英文写作水平。本着这一目的，作者对每一节都设计了一个教学重点，围绕写作进行系统讲解；每一节都提供一篇范文，引导读者运用学到的写作知识对范文进行分析，使读者在分析中印证前面所学的知识；每一节范文之后又安排了一组多项选择题，供读者训练阅读理解能力之用。这种“三部曲”的编写方式虽然算不上是惊人的创新，但在提高丛书的使用价值方面确实有独到之处：一是把写作教学同范文分析结合起来进行，从写作的角度去分析范文，把写作理论具像化了；二是在写作教学的同时进行阅读理解训练，使一篇范文既在写作教学方面发挥了作用，又在阅读理解训练方面发挥了作用。为了方便初学者使用这套丛书，作者还对每一篇范文都提供了参考译文，帮助读者较快地理解文章大意，减少不必要的阅读障碍，提高阅读效率。因此，可以说作者在设计这套丛书时是匠心独具的，既有利于教学，又有利于自学。这套丛书在台湾面世后，受到市场欢迎，四年的时间里在台湾重印了五次。这次在内地改编出版，相信一定会受到更多读者的欢迎。

二、这套丛书的语言材料颇为真实新鲜，原版媒体文字，非常适合学习时下地道英语使用。这套丛书采用的语言材料全部摘自美国《时代》周刊。内容涉及范围较广，既包括时事政治、财经、文化娱乐，又包括风俗习惯、人物传记等。文字表达鲜活，有很强的时代感，在语言的鲜活程度上是一般英语学习类图书所不能比的。在当前各类英语考试和英文写作越来越讲究使用时下地道英语的情况下，这种由原汁原味、鲜活真实的语言材料构建的图书，将更加适合英语学习者的需要。

为了适应内地读者的需要，经版权代理商同意，在编辑过程中对原书作了如下三方面的删改：

一、改换了一些范文和例句。原书中有一些范文和例句不适合内地，在改编中相应做了置换。

二、撤除了多项选择题的汉译。原书中阅读理解练习题配有汉语译文，根据目前同类图书的通行做法，做了撤除。

三、改变了开本和用纸。原书的开本大、用纸重、造价较高，根据内地的消费特点，考虑到携带和手持阅读的方便，将原 16 开本改为 24 开本，用纸改为轻质纸。

这套丛书的改编加工虽然坚持了精工细作，但可能还会有疏漏之处，欢迎读者发现后及时函告，以便再版时修订。

上海译文出版社

2004 年 10 月

序——我学英文的经验

教了二十几年英文，接触到的学生算是不少了。常有学生问我是国外哪所大学毕业的。听到我回答从来没有出国念书，往往会十分惊讶，接着就追问我英文是怎么学的。其实学英文只要方法正确，并不一定得出国才能学好。读者有兴趣看这套读写学习丛书，是想把英文学好。在此提供我个人的学习经验供读者参考，或许能帮读者节省一点时间，少走些冤枉路。

我是进了初中才开始接触到英文。初一的班主任是英文老师，他叫我们要勤查词典，我也就乖乖地查了三年词典，背了些单词，也生吞活剥地记了些文法规则。在那种年纪，记忆力好，理解力差，也不会想把文法弄懂，背出来就算了！



启蒙读物及文法书

高中念的是新竹中学，高一的班主任也是英文老师，他要我们开始使用英英词典，于是我就查了三年英英词典。这在高中阶段我觉得是不错的训练，可以避

免在两种完全不同语系的单词间硬套，同时也可以训练阅读，培养用英文思维的习惯。

当时我们用的文法书是汤廷池老师编的，对我的帮助很大。汤老师是新竹中学的学长，也曾任教于竹中，我进竹中时他已经离开了，不过我一直自认为是汤老师的学生，因为他的文法书可以说是我英文文法的启蒙。那套文法书整个是用英文写的，体系严密、深入浅出，解决了我对文法的许多疑惑，也建立了一套完整的文法概念。一本好的文法书，对学英文的人有多么大的帮助！汤老师那套文法书就是这样的好书。只不过完全用英文写成，要自习不大容易。此后我再也没有看过一本比较好的文法书。虽然书店里有上百本，可是都抄来抄去，写的人大概也不懂那些“规则”的道理何在。这种文法对一个心智发育成熟、有理解需求的学习者实在没有多大帮助。所以我才会想要写一本偏重理解、能够自习的文法书。

大学念的是师大英文系，大一班主任当然也是英文老师。他要我们丢开词典、大量阅读，要有一个晚上看完一本小说的能力。我一听正中下怀。查了六年词典，我仍然视查词典为苦差事，可是不查又不放心。现在有老师说可以不查词典，真是深获我心。另外，我选择读英文系的原因，主要就是我爱看小说。读英文系，看小说就是我的功课，那是多美的事，而且又不必查词典！



大学教育

大学四年，我看了不少书。我们用的英国文学史和美国文学史，与美国大学英文系用的是同样的版本，两本加起来有几千页。包括中古英文，有从古到

今，各式各样的文学作品精华。老师上课的时候只是蜻蜓点水，有些部分完全不提，有些只能作些背景介绍，最多是节选一些段落出来讲讲。我当时有颇强的沙文主义偏见，对盛行的留学风很不以为然，认为中国人为什么非要到外国念书不可？所以我打定主意在台湾念研究所。而研究所考试的专业科目主要就是英国文学史与美国文学史，所以我不管老师上课时怎么跳，晚上一定把书本逐字逐句看完。当然有看不懂的，也有不认识的词。不过我是以“看完”为目的，不懂也就算了。除了课本，另有一些重要的典籍与作品，像圣经、希腊罗马神话与经典小说等等，我都到图书馆去借来看。好在这些东西都是经过时间检验的名作，不必勉强自己，看下去自然会欲罢不能。看这些东西，感官刺激虽不如看电影，可是它比电影多一层想象的空间，韵味无穷，是电影无法企及的。就这样，我轻松愉快地念完了大学。

研究所念的是台大外文研究所。考研究所之前我先教了一年高中——那是师大公费生的义务实习，教完才有考研究所的资格。这一年我几乎没有时间准备考试，只是到时候拿支笔就进考场了。台大外文研究所笔试的满分是600分，考试结果我以第一名录取，分数是500多分，第二名录取者是300多分——跟我的分数差了接近200分，我自己也吓了一跳。我想这是我“不求甚解”式的读书方法见到效果了。



一个晚上看一本小说

念研究所时值得一提的是学位考试（Comprehensive）。当时我选的两张书

单分别是 19 世纪英国文学与 20 世纪英国文学。书单上分成小说、戏剧、诗歌、散文、文学批评等五类。光讲小说的部分，两张加在一起有 45 本，每本平均是三四百页。我记得当时是花了两个月的时间把这 45 本小说全部看完——扣掉出去玩的日子，大概一个晚上要看一本。这一段时间的密集阅读对我的英文能力有“很大”的帮助。小说是最优美丰富的文字，戏剧用的是口语（不过 19 世纪的口语和现在颇不相同），诗歌是最浓缩的语言，散文比较平易近人，文学批评则是非常学术化的文体。这些东西看了一堆下来，大概各式各样的英文都可以应付了。

研究所毕业后，在元培医专、新竹科学园区实验中学教了一阵子的书，又回到台北，进入淡江英文系任教，并就近去读淡江的美国研究所博士班。在美研所学习，与其说对英文有什么帮助，不如说是进一步了解了美国的社会、政治、文化背景。话说回来，要真正懂一种语言，不了解那个国家和人民的文化是办不到的，这也是我读美研所的收获。

到现在为止我任教过的学校有高中、专科、大学，补习班有 YMCA、留学补习班等等。目前还在我女儿读的乡下小学自告奋勇，每周三天，利用早自习时间去教小孩子英文——这是我做过的最有挑战性的工作！



享受阅读兴趣的第一步——“不求甚解”

教学的经验给我的帮助也很大。从前教托福、GRE、GMAT 这些留学英文测验时，开始接触到词源分析，了解到英文单词的构成，也认识到词源分析是学习

单词最有效的工具。《时代》周刊中文解读版中的词源分析以及 TIME Studies《学习时代》中的“词源大挪移”，就是这段教学经验的产物。

同时，为了教学所需，我以在师大学的教材教法为基础，再去阅读新的 ESL/EFL 教学理论，发现我误打误撞的那套“不求甚解”式阅读，竟然就是五种教学法之中最适合 EFL 学习者需求的“阅读法”（the Reading Approach）。这种方法不需要有外在英语环境，只要找来适合自己程度的英文文章，由浅入深阅读下去，常见的英文单词与常用的文法句型自然会大量出现，从上下文中就可以学会新的单词与用法，不需借助词典。有词源分析的工具当然会更好。冷僻的单词去查也没用——因为不是常常看得到，查了也背不出来。更重要的是，摆脱了词典的累赘，你就会发现阅读的乐趣，让你爱读的文章来牵引你，不必有丝毫勉强，自然能持续下去，每天都有进步。我的托福考了满分 677 分，GRE 语文部分拿到 720 分，可以证明“阅读法”十分奏效。

读到一定的程度，累积了足够的 input，就会有 output 出来——可以拿起笔来写了。不过，写的要求比读的要求高出很多，没有好的文法句型概念是写不出好文章的。《读写快易通》与《文法俱乐部》（经典传讯出版）就是你的好朋友。



TIME 的挑战

我学英文的经历中还有一个挑战就是——TIME。从前我只是偶尔看一下 TIME，上世纪 80 年代我开始讲授 TIME。这时候不是看看就算了，而是要完全看懂才能去教。细看之下发现我的英文还是有盲点。我是受正统英文系教育出

身，学院派的英文、经典的英文看得很多，真正今天用的英文接触得还不够；而 TIME 喜欢创新、玩文字花样，同时新闻体的英文讲究简洁、文字凝练和慢条斯理的 19 世纪英文大不相同。另外，TIME 的语言风格丰富多彩，典故、影射、双关语等俯拾皆是。古典的典故还难不倒我，一些当今人物，尤其是美国人才熟悉、别国人无从接触的人物，用在典故、影射中就会无法意会。

1995 年 7 月我开始参与《时代》周刊中文解读版的筹备工作。这许多年来，仔细阅读、翻译、评注了大量的 TIME 文章，也审阅了大批译稿；其间要不断查资料、打电话、上网找答案，更聘请了学养丰富的美籍编审帮忙。这些编审须具备下列资格：第一，美国 Top 10 名校硕士、博士学历；第二，GRE 或 GMAT 的语文部分要超过 750 分；第三，具备可阅读文言文的中文能力。这段时间我个人最大的收获是更深入了解美国社会文化、国际局势，也丰富了各方面的背景知识；同时 TIME 的文体也对我的英文写作风格产生了影响，让我的文字更趋简洁、用词比较准确、句型也更富变化。

“懒人”英文学习法

英文只是个工具，但是这个工具的学习永无止境。现代英文教学法中的 the General Approach 主张学习者应认清自己的学习风格，该怎么学应因人而异，要选择最适合自己的学习风格的方法。我学习英文的经验也许不是每个人都适合，不过我觉得，好逸恶劳是大部分人的通病。如果你曾痛下决心把英文学好，却半途而废，不能持之以恒，那么我这套懒人的方法可能也适合你。只要找你爱看的书

来，不必查词典，不必苛求准确无误的理解，知道大概在说什么，能维持你阅读的兴趣就行。或者找简单点的东西来看，或者找《时代》周刊中文解读版这类有深度、优美的文字来看，利用翻译、批注等等来了解文章在说什么就够了。这样你自然能持续阅读下去，在不知不觉中吸收有意义的 input。只是茶余饭后看看闲书，没有丝毫勉强，假以时日你的英文就有进步。

享受阅读之乐，愿大家英文读写“快、易、通”。

《时代》周刊中文解读版总主笔

旋元佑

前言

缘起

《读写快易通》收录了笔者在《时代》周刊中文解读版 (TIME Express) “缪司作文班” 的专栏中, 针对各式作文技巧所撰写的文章。该专栏连载了三年整, 共计 36 章。连载期间常有读者来信询问何时出版。现在能够汇集成四册与读者见面, 也算了却一件心事。

称作《读写快易通》, 则是因为这四册书从文章的组织结构入手, 开辟一种深入的、综观全局的写作、阅读方式, 并提供典型范文作为模仿对象, 构成一套完整的作文教材。读者可以用来作为自习写作与阅读的材料, 因为内容相当系统化, 使用起来会事半功倍。同时它也相当适合用作课堂上的写作或阅读教材。

题例

《读写快易通》的主体分成三册, 另附一册阅读测验考题。第一册的主题是

一些写作的基本功，像是怎样使用工具书、怎样写摘要、怎样用词、怎样变换句式等等；第二册的重点是段落的写作方式，包括统一性与连贯性、主题句的安排及段落的发展方式，如空间顺序、时间顺序、比较与对比、举例说明等等；第三册主要介绍整篇文章的写作方式，包括说明文、描写文、叙述文、论说文四种文体，还有开场白与结论的写法以及文章的发展方式等等。

读者若比较第二册与第三册的章名，将会发现在谈“发展方式”的部分有若干重复的地方。这是因为一个段落可以视为一篇具体而微的文章，两者的发展方式其实是遵循同样的道理。前述的空间顺序、时间顺序、比较与对比、举例说明等等手法，既可用来发展段落，同样也可用来发展文章，只是运用的方式和范围稍有不同罢了。

一至三册的编排方式都一样，各章均分成三部分完成。首先是关于写作方法的概论，每次处理一个主题——比方说人物速写有哪些地方要注意；其次是一篇选自 TIME 的范文。范文要符合三个原则：第一，必须反映该章介绍的写作方法概论。如果概论中谈的是人物速写，范文就得是一篇人物速写；第二，范文必须长短适中；第三，范文不得太难。符合这三个原则，这篇范文才适合用来做模仿写作的对象。

同时，附上针对范文各段所做的结构分析，以清楚勾勒出文章的结构，让读者了解文章的章法。最后部分则根据这篇范文设计了 10 个阅读测验题。



一体两面的读写关系

之所以要加上阅读测验，是因为读与写是一体的两面。精读一篇文章，得包

括了解它的用词、句法变化、段落与文章结构、语气、风格等等。动笔写一篇文章，则是将上述因素综合运用以表达思想内容。读与写的关系密不可分。前人说：“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会谄”就是这个道理。现代人不耐烦去背文章，教育心理学家也不主张勉强学习者去死背。我们也不要求读者背，但是希望能精读这些值得模仿的文章。一篇阅读测验，可供读者自我检验是否把这篇文章读进去。

此外，阅读检测与作文，已经成为各种需要检测英文能力的场合中，最常见的两个检测项目。从作文的角度去切入一篇文章，充分了解这篇文章中包括修辞与组织结构在内的各方面，是提高阅读理解能力的绝佳方法。

因此，在三册的主体外，附上了第四册《读写快易通——测验篇》，内容包括台湾近两年的大专联考、转学考、研究所入学考试等等各级考试的阅读测验考题。每篇阅读测验，都加上了一段短短的评注，说明这篇文章的文体以及发展方式，有时则是提醒读者去注意一些其它的写作特色，以便一般读者将这些文章和前三册中提到的写作原则互相参照。

希望这套丛书能继《文法俱乐部》为读者奠下文法句型基础之后，提高读者的读写技能。

目 录

第 1 单元	摘 要	3
第 2 单元	用词与风格	5
第 3 单元	用词与语气	10
第 4 单元	概述与细节	13
第 5 单元	对 比 1	17
	对 比 2	19
	对 比 3	21
第 6 单元	因果关系	23
第 7 单元	解释名词	28
第 8 单元	开场白 1	31
	开场白 2	34